

KIAN

KAWASAKI
INTERNATIONAL
ASSOCIATION
NEWS

HOLA KAWASAKI

PUBLICACION DE GUIA PARA LOS RESIDENTES DE LA CIUDAD
「かわさき生活ガイド」の発行について

No. 268

Recientemente se ha publicado un manual muy útil que les servirá de guía mientras mantengan su residencia en nuestra ciudad. Esta guía, en japonés [Kawasaki Seikatsu Guide – edición 2006-2007 – Shimin Benri-cho] está muy bien redactada y contiene cuanta información deseemos saber para ampliar los conocimientos sobre nuestra ciudad como también informaciones adecuadas para momentos de necesidad. Es decir, la guía nos indica claramente la ubicación de los centros sociales y las oficinas de servicios públicos donde podemos acudir si la necesidad se presenta. Sus mapas contienen informaciones educativas que son muy beneficiosas especialmente para las personas con hijos. Además, tiene una sección que detalla cómo proceder en caso de un desastre y los pasos que se recomiendan observar para estar mejor preparados. También cuenta con una lista de los hospitales y las clínicas que están disponibles en la ciudad. Y como si todo esto fuera poco, le han dedicado un rincón especial para presentar los productos que son famosos de nuestra ciudad y que muchos desconocemos. En suma, es un cofre lleno de informaciones que a más de servirle de guía le ayudará a descubrir los encantos que nuestra ciudad le ofrece. Esta guía puede obtener gratuitamente y está disponible en los Kuyakushos, Shimin-kan y en la biblioteca. Para más pormenores, contactarse con la oficina de Shimin Kyoku City Sales, Koho-shitsu, teléfono 044-200-2283.



SOLICITUD PARA INGRESAR EN LAS GUARDERIAS
保育所の入所申し込みについて

No. 269



Como muchos sabrán y es habitual, en Abril del año entrante, empieza el nuevo término de atención para solicitar las guarderías. Las solicitudes para poder ingresar ya están siendo aceptadas. En cuanto a las personas que ya han sometido su aplicación durante este término del 2006 y están en espera de una confirmación, recibirán por correo los documentos pertinentes para la matrícula.

Para ser admitido en las guarderías, lo primero que tienen que hacer es presentar su petición a más tardar para el 12 de Enero del 2007, visitando uno de los centros de servicios sociales del Kuyakusho a que pertenece, en japonés: Hoken Fukushi Center o Chiku Kenko Fukushi Station.

A continuación los teléfonos de los centros sociales donde podrán llamar para hacer preguntas y obtener informaciones.

Kawasaki	044-201-3287	Daishi	044-271-0150
Tajima	044-322-1984	Saiwai	044-556-6688

Nakahara 044-744-3263
Miyamae 044-856-3259
Asao 044-965-5158

Takatsu 044-861-3250
Tama 044-935-3297



NUEVA OFICINA DE SERVICIO ADMINISTRATIVO EN NOBORITO No. 270 **登戸行政サービスコーナーの開設について**

A partir del 1ro de Diciembre, se inaugurará una nueva oficina de servicio administrativo en Noborito. Esta oficina, en japonés [Noborito Gyosei Service Corner] practicamente es una oficina que no duerme. Es decir funciona todos los días de la semana desde la mañana temprano hasta tarde en la noche y también atiende los Sábados y Domingos, si la necesidad se presenta. Los trámites y servicios que ofrece en su constante atención al público son los más indispensables, tales como: obtener copias del certificado de residencia, del registro de sello, de los artículos de registros oficiales, documentos que en Japón deben estar al día y se requieren con bastante frecuencia.

La oficina de Noborito ofrece un servicio muy peculiar. A través de la computadora que está disponible en su sala podrán navegar libremente para encontrar los encantos y atracciones que nuestra ciudad ofrece, en particular los mapas turísticos sobre la Zona de Tama y Asao, donde abunda tanta belleza y grandeza natural; tesoros estos que no debemos dejar de ver y conocer más a fondo. También aceptan la devolución de los libros que se piden prestados en las bibliotecas públicas. Este es un servicio muy conveniente para comodidad de nuestra comunidad.

La oficina está ubicada frente a la salida de la Estación JR Noborito. El horario de servicio es como sigue: De Lunes a Viernes a partir de las 7:30 de la mañana hasta las 7 de la noche. Los Sábados de 9 de la mañana hasta las 5 de la tarde. Y los Domingos a partir de las 9 de la mañana hasta la 1 de la tarde.

Para más pormenores, contactarse con la oficina de Shimin Kyoku Chi-iki Seikatsu-ka, teléfono 044-200-2260.

CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2005 en la Asociación Internacional de Kawasaki

Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30 ~ 20:30 **Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00 ~ 12:00**

1er. Trimestre: ¥ 6.000 (Total 12 clases)

1er. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥ 6.500 (Total 13 clases)

2do. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥ 5.500 (Total 11 clases)

3er. Trimestre: ¥ 9.500 (Total 19 clases)

SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

Horario de consulta

Inglés: De martes a sábado

Chino: Martes, miércoles y viernes

Coreano: Martes y jueves

Español: Martes y miércoles

Portugués: Martes y viernes

Tagalog: Martes y miércoles

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

HP URL:<http://www.kian.or.jp/>

